

1. アメリカ チョコレート

原材料・栄養成分表



原文		和訳																																						
原材料	<p>INGREDIENTS: MILK CHOCOLATE (SUGAR, COCOA BUTTER, MILK POWDER, COCOA LIQUOR, SOY LECITHIN (AS AN EMULSIFIER), VANILLA), UNBLEACHED ALL-PURPOSE FLOUR (WHEAT & HARD WHOLEWHEAT NON-HYDROGENATED SPREAD (PALM FRUIT**, CANOLA, OLIVE OILS), ORGANIC AGAVE NECTAR, DARK BROWN SUGAR, ORGANIC RICE MILK (FILTERED WATER, ORGANIC BROWN RICE, ORGANIC SUNFLOWER/SAFFLOWER OIL), PURE VANILLA EXTRACT, TOASTED WHEAT GERM, SALT, BAKING SODA.</p> <p>CONTAINS MILK AND SOY. MANUFACTURED IN A PLANT THAT PROCESSES MILK, EGGS, TREE NUTS, WHEAT PEANUTS, SOYBEANS. **Sustainably Sourced Palm Oil Manufactured for MOO Organic Chocolates LLC.</p>	<p>原材料: ミルクチョコレート(砂糖、カカオバター、ミルクパウダー、カカオリキュール、大豆レシチン(乳化剤として)、バニラ)、無漂白中力粉(小麦&硬質全粒粉非水素化スプレッド(ヤシの実※、菜種油、オリーブ油)、有機アガベ蜜、ダークブラウンシュガー、有機ライスミルク(ろ過水、有機玄米、有機ヒマワリ油/サフラワー油)、純生バニラエッセンス、焼小麦胚芽、塩、重曹。</p> <p>ミルクと大豆が含まれている。 乳、卵、木の実、小麦、落花生、大豆を処理する工場 で生産されている。 ※MOO Organic Chocolates LLC のために製造された 持続可能なパーム油を使用。</p>																																						
栄養成分表	<p>Nutrition Facts</p> <p>Serving Size 19 4/5 g Servings Per Container 2 Calories 100 Calories from Fat 50 * Percent Daily Values are based on a 2,000 calorie diet.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Amount/Serving</th> <th>% Daily Value*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total Fat 6g</td> <td>9%</td> </tr> <tr> <td>Saturated Fat 3.5g</td> <td>18%</td> </tr> <tr> <td>Trans Fat 0g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cholesterol 5mg</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Sodium 30mg</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>Vitamin A 0%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vitamin C 0%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Calcium 4%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Iron 2%</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Amount/Serving	% Daily Value*	Total Fat 6g	9%	Saturated Fat 3.5g	18%	Trans Fat 0g		Cholesterol 5mg	1%	Sodium 30mg	1%	Vitamin A 0%		Vitamin C 0%		Calcium 4%		Iron 2%		<p>栄養成分表示</p> <p>1食分 19 4/5g 1容器あたり 2食 カロリー 100 脂質によるカロリー 50 ※1日の値の割合は、2,000カロリー食に基づいている。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>総量/1食あたり</th> <th colspan="2">1日摂取量比率(%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>脂質</td> <td>6g</td> <td>9%</td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸</td> <td>3.5g</td> <td>18%</td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪酸</td> <td>0g</td> <td></td> </tr> <tr> <td>コレステロール</td> <td>5mg</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td>食塩相当量</td> <td>30mg</td> <td>1%</td> </tr> </tbody> </table>	総量/1食あたり	1日摂取量比率(%)		脂質	6g	9%	飽和脂肪酸	3.5g	18%	トランス脂肪酸	0g		コレステロール	5mg	1%	食塩相当量	30mg	1%
Amount/Serving	% Daily Value*																																							
Total Fat 6g	9%																																							
Saturated Fat 3.5g	18%																																							
Trans Fat 0g																																								
Cholesterol 5mg	1%																																							
Sodium 30mg	1%																																							
Vitamin A 0%																																								
Vitamin C 0%																																								
Calcium 4%																																								
Iron 2%																																								
総量/1食あたり	1日摂取量比率(%)																																							
脂質	6g	9%																																						
飽和脂肪酸	3.5g	18%																																						
トランス脂肪酸	0g																																							
コレステロール	5mg	1%																																						
食塩相当量	30mg	1%																																						

<p>Sodium 30mg 1%</p> <p>Total Carbohydrate 12g 4%</p> <p>Dietary Fiber 0g 0%</p> <p>Sugars 11g</p> <p>Protein 1g</p> <p>Vitamin A 0% · Vitamin C 0% · Calcium 4% · Iron 2%</p>	<p>炭水化物 12g 4%</p> <p>食物繊維 0g 0%</p> <p>糖類 11g</p> <p>タンパク質 1g</p> <p>ビタミン A 0%・ビタミン C 0%・カルシウム 4%・鉄分 2%</p>
---	--

2. アメリカ クッキー (小麦粉を使ったスナック)

原材料・栄養成分表



	原文	和訳
原材料	<p>INGREDIENTS: SUGAR, UNBLEACHED ENRICHED FLOUR (WHEAT FLOUR, NIACIN, REDUCED IRON, THIAMINE MONONITRATE (VITAMIN B1), RIBOFLAVIN (VITAMIN B2), FOLIC ACID), PALM AND/OR CANOLA OIL, COCOA (PROCESSED WITH ALKALI), HIGH FRUCTOSE CORN SYRUP, LEAVENING (BAKING SODA AND/OR CALCIUM PHOSPHATE), SALT, SOY LECITHIN, CHOCOLATE ARTIFICIAL FLAVOR.</p> <p>CONTAINS: WHEAT, SOY.</p>	<p>原材料: 砂糖、無漂白栄養強化小麦粉(小麦粉、ナイアシン、還元鉄、硝酸チアミン(ビタミン B1)、リボフラビン(ビタミン B2)、葉酸)、パーム油および/または菜種油、カカオ(アルカリ処理)、異性化糖、膨張剤(重曹および/またはリン酸カルシウム)、塩、大豆レシチン、チョコレート人工香料。</p> <p>含有: 小麦、大豆。</p>

<p>栄養成分表</p>	<p>Nutrition Facts about 20 servings per container Serving size 2 cookies (29g) Amount per serving Calories 140</p> <p style="text-align: right;">Percent Daily Value*</p> <p>Total Fat 7g 9% Saturated Fat 2g 10% Trans Fat 0g Cholesterol 0mg 0% Sodium 90mg 4% Total Carbohydrate 21g 8% Dietary Fiber 0g 0% Total Sugars 13g Includes 13g Added Sugars 26% Protein less than 1g</p> <p>Vitamin D 0mcg 0% Calcium 10mg 0% Iron 0.9mg 6% Potassium 40mg 0%</p> <p>* The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.</p>	<p>栄養成分表示 1 容器あたり 20 食分 1 食分 クッキー2 枚 (29g) <u>総量／1 食あたり</u> カロリー 140 <u>1 日摂取量比率(%)※</u> 脂質 7g 9% 飽和脂肪酸 2g 10% トランス脂肪酸 0g コレステロール 0mg 0% 食塩相当量 90mg 4% 炭水化物 21g 8% 食物繊維 0g 0% 糖類 13g 砂糖 13g を含む 26% 1g 未満のタンパク質</p> <p>ビタミン D 0mcg 0% カルシウム 10mg 0% 鉄分 0.9mg 6% カリウム 40mg 0%</p> <p>※1 日摂取量比率(DV)は 1 食分の栄養素が 1 日の食事にどれだけ供給しているか示している。1 日 2,000 カロリーは、一般的な栄養学上のアドバイスとして使用される。</p>
--------------	---	---

3. アメリカ ガム

原材料・栄養成分表

30% FEWER CALORIES THAN SUGARED GUM. CALORIE CONTENT OF THIS SIZE STICK HAS BEEN REDUCED FROM 5 TO 3 1/2 CALORIES.

Nutrition Facts		Amount/serving	% Daily Value	Amount/serving	% Daily Value
14 servings per container Serving size 1 stick (1.8g) Calories per serving <5	Total Fat	0g	0%	Total Sugars	0g
	Sodium	0mg	0%	Incl 0g Added Sugars	0%
	Total Carb	1g	0%	Sugar Alcohol	1g
				Protein	0g

Not a significant source of saturated fat, *trans* fat, cholesterol, dietary fiber, vitamin D, calcium, iron, and potassium.

INGREDIENTS: SORBITOL, GUM BASE, XYLITOL, GLYCERIN, NATURAL AND ARTIFICIAL FLAVOR; LESS THAN 2% OF: ACESULFAME POTASSIUM, ASPARTAME, BHT (TO MAINTAIN FRESHNESS), MANNITOL, SOY LECITHIN, SUCRALOSE, YELLOW 5 LAKE, YELLOW 6 LAKE.

PHENYLKETONURICS: CONTAINS PHENYLALANINE CONTAINS: SOY.

MONDELEZ GLOBAL LLC, EAST HANOVER, NJ 07936 USA
www.tridentgum.com COMMENTS? CALL 1-800-524-2854

The ADA Council on Scientific Affairs' Acceptance of Trident is based on its finding that the physical action of chewing Trident sugar-free gum for 20 minutes after eating, stimulates saliva flow, which helps to prevent cavities by reducing plaque acids and strengthening teeth.

	原文	和訳
原材料	INGREDIENTS: SORBITOL, GUM BASE, XYLITOL, GLYCERIN, NATURAL AND ARTIFICIAL FLAVOR; LESS THAN 2% OF: ACESULFAME POTASSIUM, ASPARTAME, BHT (TO MAINTAIN FRESHNESS), MANNITOL, SOY LECITHIN, SUCRALOSE, YELLOW 5 LAKE, YELLOW 6 LAKE, PHENYLKETONURICS: CONTAINS PHENYLALANINE CONTAINS: SOY.	原材料: ソルビトール、ガムベース、キシリトール、グリセリン、天然および人工香料、2%未満: アセスルファミカリウム、アスパルテム、BHT(鮮度維持のため)、マンニトール、大豆レシチン、スクラロース、黄5、黄6。 フェニルケトン尿症: フェニルアラニンを含む。 含有: 大豆。
栄養成分表	30% FEWER CALORIES THAN SUGARED GUM. CALORIE CONTENT OF THIS SIZE STICK HAS BEEN REDUCED FROM 5 TO 3 1/2 CALORIES. Nutrition Facts 14 servings per container Serving size 1 stick (1.8g) Calories per serving <5 Amount/serving % Daily Value Total Fat 0g 0% Sodium 0mg 0% Total Carb 1g 0%	砂糖入りガムより30%カロリーが低い。このサイズのスティックのカロリー含有量は、5から3.5カロリーに減少している。 栄養成分表示 1容器あたり 14 1食分 1本(1.8g) 1食あたりのカロリー <5 総量/1食あたり 1日摂取量比率(%) 脂質 0g 0% 食塩相当量 0mg 0% 炭水化物 1g 0%

Amount/serving % Daily Value Total Sugars 0g Incl 0g Added Sugars 0% Sugar Alcohol 1g Protein 0g Not a significant source of saturated fat, trans fat, cholesterol, dietary fiber, vitamin D, calcium, iron, and potassium.	総量／1食あたり	1日摂取量比率(%)
	糖類 0g 砂糖 0gを含む たんばく質 0g	0%
飽和脂肪酸、トランス脂肪酸、コレステロール、食物繊維、ビタミン D、カルシウム、鉄分およびカリウムの重要な供給源ではない。		

4. アメリカ 冷凍・チルド食品

原材料・栄養成分表

Nutrition Facts	
4 servings per container	
Serving size 2 Samosas (53g)	
Amount per serving	
Calories 150	
% Daily Value*	
Total Fat 6g	8%
Saturated Fat 1g	5%
Trans Fat 0g	
Cholesterol 20mg	7%
Sodium 300mg	13%
Total Carbohydrate 15g	5%
Dietary Fiber 0g	0%
Total Sugars <1g	
Includes <1g Added Sugars	0%
Protein 8g	
Vitamin D 0mcg	0%
Calcium 0mg	0%
Iron 1.3mg	8%
Potassium 120mg	2%
*The % Daily Value tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.	

INGREDIENTS: FILLING (COOKED CHICKEN, ONIONS, YOGURT [CULTURED PASTEURIZED NONFAT MILK, NONFAT MILK POWDER, PASTEURIZED CREAM], LEMON JUICE [WATER, LEMON JUICE CONCENTRATE], EXPELLER PRESSED CANOLA OIL*, SPICES, TOMATO PASTE [TOMATO PASTE, SALT, CITRIC ACID], GARLIC, WATER, DISTILLED WHITE VINEGAR, SALT, CILANTRO, POTATO STARCH, SYRUP BLEND [RICE SYRUP, GRAPE JUICE], CHARGRILLED FLAVOR [YEAST EXTRACT, DEXTROSE, NATURAL FLAVOR, TAPIOCA MALTODEXTRIN, SUNFLOWER OIL, SILICON DIOXIDE], OLEORESIN OF PAPRIKA, CANE SUGAR, CITRIC ACID), PASTRY (UNBLEACHED ENRICHED WHEAT FLOUR [WHEAT FLOUR, MALTED BARLEY FLOUR, NIACIN, IRON, THIAMINE MONONITRATE, RIBOFLAVIN, FOLIC ACID], WATER, EXPELLER PRESSED CANOLA OIL*, SALT). *NON-GMO

CONTAINS MILK AND WHEAT INGREDIENTS. PRODUCED IN A FACILITY THAT PROCESSES PEANUTS, TREE NUTS, EGGS, FISH AND SOY.

DISTRIBUTED BY: WHOLE FOODS MARKET
AUSTIN, TX 78703
©2012 WHOLE FOODS MARKET LP
www.wholefoodsmarket.com

WHOLE FOODS MARKET

MADE IN USA FROM DOMESTIC AND IMPORTED INGREDIENTS

KEEP FROZEN

COOKING INSTRUCTIONS
KEEP FROZEN UNTIL READY TO COOK

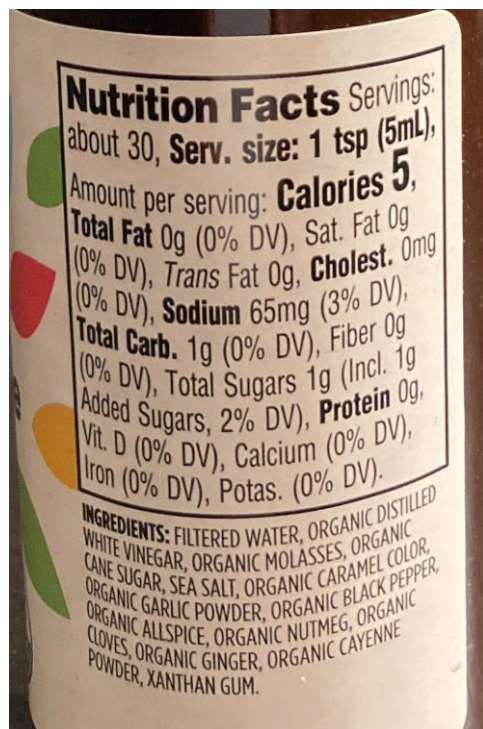
Conventional Oven: Preheat oven to 375°F. Bake frozen samosas until golden brown*, turning over halfway through cooking.

	原文	和訳
原材料	<p>INGREDIENTS: FILLING (COOKED CHICKEN, ONIONS, YOGURT [CULTURED PASTEURIZED NONFAT MILK, NONFAT MILK POWDER, PASTEURIZED CREAM], LEMON JUICE [WATER, LEMON JUICE CONCENTRATE], EXPPELLER PRESSED CANOLA OIL*, SPICES, TOMATO PASTE [TOMATO PASTE, SALT, CITRIC ACID], GARLIC, WATER, DISTILLED WHITE VINEGAR, SALT, CILANTRO, POTATO STARCH, SYRUP BLEND [RICE SYRUP, GRAPE JUICE], CHARGRILLED FLAVOR [YEAST EXTRACT, DEXTROSE, NATURAL FLAVOR, TAPIOCA MALTODEXTRIN, SUNFLOWER OIL, SILICON DIOXIDE], OLEORESIN OF PAPRIKA, CANE SUGAR, CITRIC ACID), PASTRY (UNBLEACHED ENRICHED WHEAT FLOUR [WHEAT FLOUR, MALTED BARLEY FLOUR, NIACIN, IRON, THIAMINE MONONITRATE, RIBOFLAVIN, FOLIC ACID], WATER, EXPPELLER PRESSED CANOLA OIL*, SALT). *NON-GMO</p> <p>CONTAINS MILK AND WHEAT INGREDIENTS. PRODUCED IN A FACILITY THAT PROCESSES PEANUTS, TREE NUTS, EGGS, FISH AND SOY.</p>	<p>原材料: 中身(調理済鶏肉、たまねぎ、ヨーグルト<発酵殺菌低脂肪牛乳、脱脂粉乳粉末、殺菌クリーム>、レモン果汁<水、濃縮レモン果汁>、圧搾菜種油※、スパイス、トマトペースト<トマトペースト、塩、クエン酸>、ガーリック、水、蒸留白酢、塩、コリアンダー、片栗粉、混合シロップ<米飴、ぶどう果汁、七厘焼香料<酵母エキス、ぶどう糖、天然香料、タピオカマルトデキストリン、ヒマワリ油、二酸化ケイ素>、パプリカのオレオレジン、サトウキビ糖、クエン酸>)、菓子パン(無漂白栄養強化小麦粉<小麦粉、大麦麦芽粉、ナイアシン、鉄、硝酸チアミン、リボフラビン、葉酸>、水、圧搾菜種油※、塩)。</p> <p>※遺伝子組み換えでない。</p> <p>ミルクおよび小麦が含まれている。落花生、木の实、卵、魚や大豆を処理する工場生産されている。</p>
栄養成分表	<p>Nutrition Facts</p> <p>4 servings per container</p> <p>Serving size 2 Samosas (53g)</p> <p>Amount per serving</p> <p>Calories 150</p> <p style="text-align: right;">% Daily Value*</p> <p>Total Fat 6g 8%</p> <p> Saturated Fat 1g 5%</p> <p> Trans Fat 0g</p> <p>Cholesterol 20mg 7%</p> <p>Sodium 300mg 13%</p> <p>Total Carbohydrate 15g 5%</p> <p> Dietary Fiber 0g 0%</p> <p> Total Sugars <1g</p> <p> Includes <1g Added Sugars 0%</p> <p>Protein 8g</p> <p>Vitamin D 0mcg 0%</p> <p>Calcium 0mg 0%</p> <p>Iron 1.3mg 8%</p> <p>Potassium 120mg 2%</p> <p>*The % Daily Value tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition</p>	<p>栄養成分表示</p> <p>1 容器あたり 4 食分</p> <p>1 食分 サモサ 2 個 (53g)</p> <p><u>総量 / 1 食あたり</u></p> <p>カロリー 150</p> <p><u>1 日摂取量比率 (%) ※</u></p> <p>脂質 6g 8%</p> <p> 飽和脂肪酸 1g 5%</p> <p> トランス脂肪酸 0g</p> <p>コレステロール 20mg 7%</p> <p>食塩相当量 300mg 13%</p> <p>炭水化物 15g 5%</p> <p> 食物繊維 0g 0%</p> <p> 糖類 1g 未満</p> <p> 砂糖 1g 未満を含む 0%</p> <p>タンパク質 8g</p> <p>ビタミン D 0mcg 0%</p> <p>カルシウム 0mg 0%</p> <p>鉄分 1.3mg 8%</p> <p>カリウム 120mg 2%</p> <p>※1 日摂取量比率(DV)は 1 食分の栄養素が 1 日の食事にとりだけ供給しているか示している。1 日 2,000 カロリーは、一般的な栄養学上のアドバイスとして使用される。</p>

	advice.	
--	---------	--

5. アメリカ 調味料

原材料・栄養成分表



原文		和訳
原材料	<p>INGREDIENTS: FILTERED WATER ORGANIC DISTILLED WHITE VINEGAR, ORGANIC MOLASSES, ORGANIC CANE SUGAR, SEA SALT, ORGANIC CARAMEL COLOR, ORGANIC GARLIC POWDER, ORGANIC BLACK PEPPER, ORGANIC ALLSPICE, ORGANIC NUTMEG, ORGANIC CLOVES, ORGANIC GINGER, ORGANIC CAYENNE POWDER, XANTHAN GUM.</p>	<p>原材料:ろ過水、有機蒸留白酢、有機モラセス、有機サトウキビ糖、海塩、有機カラメル色素、有機ガーリックパウダー、有機黒コショウ、有機オールスパイス、有機ナツメグ、有機チョウジ、有機生姜、有機カイエンパウダー、キサンタンガム。</p>
栄養成分表	<p>Nutrition Facts Servings: about 30, Serv. size: 1 tsp (5mL) Amount per serving: Calories, Total Fat 0g (0% DV), Sat. Fat 0g (0% DV), Trans Fat 0g, Cholest. 0mg (0% DV), Sodium 65mg (3% DV), Total Carb 1g (0% DV), Fiber (0% DV), Total Sugars 1g (Incl. 1g Added Sugars, 2% DV), Protein 0g, Vit. D (0% DV), Calcium (0% DV), Iron (0% DV),</p>	<p>栄養成分表示 容器あたり 約 30 食分 1 食分 小さじ 1 杯 (5mL) 総量／1食あたり カロリー 5 脂質 0g (DV 0%) 飽和脂肪酸 0g (DV 0%) トランス脂肪酸 0g</p>

	Potas. (0% DV).	コレステロール 0mg (DV 0%) 食塩相当量 65mg (DV 3%) 炭水化物 1g (DV 0%) 食物繊維 0g (DV 0%) 糖類 1g 砂糖 1gを含む (DV 2%) ※DV(% Daily Value): 1日摂取量比率(%)
--	-----------------	--